Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Photographie

# Épreuve de langue vivante écrite - Espagnol

**Session 2023** • Code sujet : **23LVEESP / 23LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement


**1. Compréhension de l’écrit : les femmes dans la haute gastronomie** (1 question) **Page 3**

**2. Expression écrite : prise de position ou courriel professionnel** (2 questions) **Page 4**

**3. Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**


**Sujet officiel (PDF) :** https://coursbtsphoto.fr/assets/annales/bts-photographie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2023/BTS Photographie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2023 - 1-Sujet.pdf

## 1. Compréhension de l’écrit : les femmes dans la haute gastronomie

Un article de presse présente les parcours de cheffes catalanes et leurs initiatives en gastronomie. Il aborde la visibilité des femmes, l’entraide professionnelle, la durabilité et l’emploi de fleurs et de plantes sauvages en cuisine.

**Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédigez en français un compte rendu faisant apparaître ses idées essentielles, en 155 à 185 mots.**

Cet article présente des cheffes catalanes qui défendent la place des femmes dans la haute gastronomie. Carlota Claver a grandi dans le restaurant familial, entourée de modèles féminins : sa grand-mère cuisinait et sa mère gérait la salle. Devenue cheffe, elle participe à des événements réservés aux femmes et invite d’autres cuisinières afin qu’elles se soutiennent et gagnent en visibilité.

Après la pandémie, elle crée avec sa partenaire Andrea Escriche Ver Aguas, un projet gastronomique qui propose formation, conseil, événements autour de produits locaux et biologiques, restauration et repas chez des particuliers. Ces restaurants nomades donnent aux convives l’impression de faire partie de la famille.

L’article souligne que les femmes restent moins reconnues et ont plus de difficulté à s’imposer face à la priorité accordée aux hommes, même si la situation évolue. Iolanda Bustos agit pour leur visibilité comme cofondatrice de l’association MEG. Elle associe durabilité et luxe dans une cuisine végétale utilisant fleurs et plantes sauvages récoltées dans la nature. Après avoir fermé son restaurant, elle organise des promenades botaniques suivies de repas éphémères en plein air.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Compte rendu en français : 177 mots.

## 2. Expression écrite : prise de position ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et rédige en espagnol un texte de 225 à 275 mots. Il peut expliquer une prise de position sur la place des femmes en cuisine, ou écrire un courriel professionnel pour inviter Iolanda Bustos à préparer un menu événementiel à Barcelone.

### Au choix

**Question Sujet 1. Expliquez la phrase : « Le rôle de la femme en cuisine a toujours été sauvage, mais au lieu de nous lamenter, nous réagissons. Il faut faire savoir que nous sommes là et que nous avons besoin de femmes leaders pour nous conduire au changement », puis donnez votre opinion. Répondez en espagnol en 225 à 275 mots.**

**Texto modelo en español (aprox. 230 palabras):**

La frase denuncia que durante mucho tiempo el trabajo de las mujeres en la cocina profesional fue poco reconocido. Aunque muchas cocineras tenían experiencia y talento, los hombres ocupaban a menudo los puestos de prestigio y dirección. Aquí, «salvaje» expresa que el papel de la mujer no era reconocido ni valorado como debía. La autora propone dejar de lamentarse y actuar: hacerse visibles, apoyarse y participar en el cambio.

Estoy de acuerdo con esta idea. Las mujeres no necesitan favores, sino las mismas oportunidades que los hombres y el reconocimiento de su trabajo. Para avanzar, hay que hablar de las chefs, dar a conocer sus proyectos y facilitar su acceso a puestos de responsabilidad. También es importante que las mujeres se apoyen entre ellas. Tener referentes femeninos puede animar a las jóvenes a seguir una carrera en gastronomía y a imaginarse como futuras líderes.

Sin embargo, no son solo las mujeres quienes deben cambiar la situación. Los restaurantes, las escuelas y las asociaciones profesionales tienen que combatir los prejuicios y ofrecer condiciones de trabajo justas. Además, los hombres pueden participar en esta evolución escuchando a sus compañeras y compartiendo las responsabilidades.

El texto presenta ejemplos concretos de esta solidaridad. Carlota Claver invita a otras cocineras a sus eventos para darles más visibilidad. Iolanda Bustos, por su parte, desarrolla una cocina relacionada con las flores y las plantas silvestres. En mi opinión, reconocer estas iniciativas beneficia a todo el sector: permite descubrir otras ideas y construir una gastronomía más diversa. Las mujeres ya están aquí; ahora hay que valorar su trabajo y darles voz en las decisiones.

**Traduction pédagogique :** La phrase dénonce le manque de reconnaissance du travail des femmes en cuisine professionnelle. L'autrice invite à agir, à se rendre visibles et à se soutenir. Je suis d'accord : les femmes doivent bénéficier des mêmes possibilités et accéder aux postes à responsabilité. Les établissements et les associations doivent aussi lutter contre les préjugés. Les exemples de Carlota Claver et d'Iolanda Bustos montrent que cette solidarité et ces initiatives enrichissent la gastronomie.

**Vocabulaire et grammaire :** *poco reconocido* signifie « peu reconnu » ; *hacerse visibles*, « se rendre visibles » ; *estar de acuerdo con*, « être d'accord avec ». Après *es importante que*, on emploie le subjonctif : *se apoyen*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Il faut reconnaître le travail des femmes, leur donner accès aux responsabilités et soutenir leurs initiatives. Le changement concerne tout le secteur gastronomique.

**Question Sujet 2. Rédigez en espagnol un courriel professionnel de Carlotta Delicato, du restaurant Fire du W Barcelona, à Iolanda Bustos, pour l'inviter à préparer un menu événementiel. Rappelez le concept du restaurant pop-up ; annoncez la fête du 22 mai 2024, jour de la Fête de la Nature, au parc Güell de Barcelone ; précisez le caractère champêtre de la fête et la demande de plats avec des fleurs et plantes sauvages comestibles ; rappelez la date limite d'envoi des propositions, le 1er octobre 2023, et le budget correspondant ; demandez des photos des plats. Respectez les normes de présentation et les formules de politesse. Rédigez entre 225 et 275 mots.**

**Correo modelo en español (225-275 palabras):**

De: Carlotta Delicato <carlotta.delicato@restaurantes.es>
Para: Iolanda Bustos <iolanda.bustos@meg.es>
Asunto: Invitación para preparar un menú en el parque Güell

Estimada señora Bustos:

Le escribo en nombre del restaurante Fire del W Barcelona, situado en la Plaça Rosa dels Vents 1, 08039 Barcelona. Organizamos cenas pop-up: encuentros gastronómicos temporales que se celebran en lugares diferentes y ofrecen una experiencia especial a los invitados. Para nuestro próximo evento, nos gustaría invitarla a preparar el menú. Conocemos su trabajo con flores y plantas, y creemos que su experiencia sería ideal para esta ocasión.

La fiesta tendrá lugar el 22 de mayo de 2024, Día de la Naturaleza, en el parque Güell de Barcelona. Será una celebración campestre, al aire libre y en contacto con la naturaleza. Por eso, queremos proponer a nuestros invitados platos elaborados con flores y plantas silvestres comestibles. Nos gustaría que sus recetas fueran creativas, de temporada y respetuosas con el entorno.

Le agradeceríamos que nos enviara sus propuestas de platos antes del 1 de octubre de 2023. El presupuesto correspondiente será el previsto para esta colaboración, según las condiciones acordadas para el evento. Para que nuestro equipo pueda valorar cada propuesta, le rogamos que adjunte fotografías de los platos y, si es posible, una breve descripción de sus ingredientes y preparación.

Esperamos que acepte nuestra invitación. Será un placer colaborar con usted y ofrecer a los asistentes una experiencia gastronómica original. Quedamos a su disposición para concretar los detalles del menú y del evento.

Muchas gracias por su atención. Reciba un cordial saludo,

Carlotta Delicato
Restaurante Fire, W Barcelona

**Traduction pédagogique :** Je vous écris au nom du restaurant Fire du W Barcelona. Nous organisons des dîners pop-up, des événements gastronomiques temporaires dans différents lieux. Nous souhaiterions vous inviter à préparer le menu de notre prochain événement. La fête aura lieu le 22 mai 2024, jour de la Fête de la Nature, au parc Güell. Elle sera champêtre et proposera des plats à base de fleurs et de plantes sauvages comestibles. Merci d'envoyer vos propositions avant le 1er octobre 2023, avec des photos des plats. Le budget est celui prévu pour cette collaboration, selon les conditions convenues.

**Vocabulaire et grammaire :** *Le escribo en nombre de* : « Je vous écris au nom de ». *Tendrá lugar* : « aura lieu ». *Le agradeceríamos que nos enviara* est une demande polie suivie du subjonctif imparfait. *Adjuntar fotografías* signifie « joindre des photos ».

**✓ RÉPONSE À RETENIR**

Courriel professionnel : invitation à préparer un menu champêtre pour le 22 mai 2024 au parc Güell, avec plantes sauvages comestibles, date limite, budget prévu et photos jointes.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2023)

**Bilan de l'épreuve :** Épreuve écrite d'espagnol du BTS Tertiaires, session 2023, codes 23LVEESP et 23LVEAESP, d'une durée de 2 heures. Le coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article sur les femmes dans la haute gastronomie, elle évalue la compréhension en français et l'expression écrite en espagnol, par une prise de position ou un courriel professionnel.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles du texte en 155 à 185 mots.
- La production écrite est rédigée en espagnol et compte de 225 à 275 mots.
- Pour l'opinion, expliquer la citation puis défendre un point de vue à l'aide d'arguments cohérents.
- Pour le courriel, intégrer les consignes, organiser les informations et respecter les formules de politesse.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Traiter les idées essentielles de l'article sans ajouter de commentaire personnel dans le compte rendu.
- Choisir un seul des deux sujets d'expression écrite et répondre à toutes ses consignes.
- Le sujet du courriel demande le budget correspondant, mais ne donne aucun montant chiffré : ne pas en inventer.
- Vérifier les limites de mots, la grammaire, le vocabulaire et le registre approprié en espagnol.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment réussir le compte rendu de compréhension ?**

Repérez les idées principales et les exemples qui les illustrent, puis reformulez-les en français de façon structurée. Évitez la traduction phrase par phrase et les opinions personnelles. Vérifiez que votre compte rendu comporte entre 155 et 185 mots.

**Q : Que faut-il indiquer dans le courriel du sujet 2 ?**

Présentez le concept du pop-up, la date et le lieu de l'événement, son thème champêtre, les ingrédients souhaités, la date limite, le budget correspondant et la demande de photos. Le sujet ne fournit aucun montant de budget à reprendre.

**Q : Faut-il rédiger les deux sujets d'expression écrite ?**

Non, choisissez un seul des deux sujets. Rédigez en espagnol un texte de 225 à 275 mots. Sur les deux heures d'épreuve, répartissez le temps entre lecture, compte rendu, production écrite et relecture.

**Q : Quels critères de notation sont détaillés dans le sujet ?**

Le sujet attribue 10 points à la compréhension écrite et 10 points à l'expression écrite, mais ne fournit pas de grille détaillée. Respectez la tâche, toutes les consignes, les limites de mots et la qualité de la langue.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://coursbtsphoto.fr/assets/annales/bts-photographie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2023/BTS Photographie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2023 - 1-Sujet.pdf
**Ressources BTS Photographie :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.